



EURÓPSKA RADA

**V Bruseli 22. mája 2013
(OR. en)**

EUCO 75/13

**CO EUR 7
CONCL 5**

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od: Generálny sekretariát Rady

Komu: Delegácie

Predmet: **EURÓPSKA RADA
22. mája 2013**

ZÁVERY

Delegáciám v prílohe zasielame závery Európskej rady (22. mája 2013).

V súčasnej ekonomickej situácii musíme zmobilizovať všetky naše politiky na podporu konkurencieschopnosti, zamestnanosti a rastu.

V tejto súvislosti majú zásadný význam dodávky cenovo dostupnej a udržateľnej energie našim hospodárstvám. Európska rada sa preto dnes dohodla na súbore usmernení v štyroch oblastiach, ktoré by spolu mali umožniť EÚ posilniť jej konkurencieschopnosť a reagovať na problém vysokých cien a nákladov: urýchléné dobudovanie plne fungujúceho a vzájomne prepojeného vnútorného trhu s energiou, uľahčenie potrebných investícií do energetiky, diverzifikácia dodávok pre Európu a zvýšená energetická efektívnosť.

Daňové podvody a daňové úniky obmedzujú schopnosť krajín získať príjmy a vykonávať svoje hospodárske politiky. V časoch prísnych rozpočtových obmedzení znamená boj proti daňovým podvodom a daňovým únikom viac než len daňovú spravodlivosť – stáva sa podstatným pre politickú a sociálnu prijateľnosť fiškálnej konsolidácie. Európska rada sa dohodla na urýchléní práce v oblasti boja proti daňovým podvodom, daňovým únikom a agresívnemu daňovému plánovaniu. Prioritne sa pokročí najmä v práci na podpore a rozšírení rozsahu automatickej výmeny informácií na všetkých úrovniach.

I. ENERGETIKA

1. Energetická politika EÚ musí zaručiť bezpečnosť dodávok energie domácnostiam a podnikom za dostupné a konkurencieschopné ceny a náklady na ňu, a to bezpečným a udržateľným spôsobom. Je to dôležité najmä pre konkurencieschopnosť Európy vzhľadom na nárast dopytu po energii v hlavných ekonomikách a vysoké ceny energie a náklady na ňu. Usmernenia, ktoré stanovila Európska rada vo februári 2011, zostávajú platné a musia sa naďalej vykonávať, je však potrebné vykonať ďalšie kroky uvedené nižšie.
2. Opätovne potvrdzujúc ciele, ktorými sú dobudovanie **vnútorného trhu s energiou** do roku 2014 a vytvorenie **prepojení s cieľom** odstrániť do roku 2015 akúkoľvek izolovanosť členských štátov od európskych plynárenských a elektrických sietí, Európska rada vyzýva, aby osobitnou prioritou bolo:

- (a) účinné a konzistentné vykonávanie tretieho energetického balíka a zrýchlenie procesu prijímania a vykonávania ostávajúcich sieťových predpisov. Členské štáty, ktoré ešte neukončili transpozíciu, sa vyzývajú, aby tak urýchlene urobili;
 - (b) vykonávanie všetkých ostatných súvisiacich právnych predpisov, ako napríklad smernice o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov a nariadenia o bezpečnosti dodávok plynu;
 - (c) rozhodnejšie kroky na strane dopytu, ako aj rozvoj súvisiacich technológií vrátane vypracovania vnútroštátnych plánov na rýchle zavedenie inteligentných sietí a inteligentných meradiel v súlade s existujúcimi právnymi predpismi;
 - (d) posilnenie úlohy a práv spotrebiteľov, a to aj pokiaľ ide o zmenu dodávateľa, zlepšené riadenie používania energie a vlastnú výrobu energie; Európska rada v tejto súvislosti zdôrazňuje význam ochrany zraniteľných spotrebiteľov;
 - (e) aby Komisia poskytla usmernenia týkajúce sa kapacitných mechanizmov a riešenia neplánovaných tokov elektriny.
3. Komisia má v úmysle začiatkom roku 2014 predložiť správu o pokroku v oblasti dobudovania vnútorného trhu s energiou. Členské štáty sa budú pravidelne vzájomne informovať o významných vnútroštátnych rozhodnutiach v oblasti energetiky, ktoré by mohli mať vplyv na iné členské štáty, bude sa však pritom v plnej miere rešpektovať výber energetického mixu jednotlivých štátov.

4. Na zaistenie neprerušných dodávok energie za dostupné ceny sú potrebné významné **investície** do novej a inteligentnej energetickej infraštruktúry. Tieto investície sú nevyhnutné z hľadiska tvorby pracovných miest a udržateľného rastu a pomôžu zvýšiť konkurencieschopnosť. Financovať by ich mal primárne trh. Preto je mimoriadne dôležité, aby existoval dobre fungujúci trh s uhlíkom a predvídateľný politický rámec pre oblasť zmeny klímy a energetiky na obdobie po roku 2020, ktorý by viedol k mobilizácii súkromného kapitálu a znižovaniu nákladov na investície v energetike. Európska rada víta Zelenú knihu o rámci pre politiku v oblasti zmeny klímy a energetickú politiku do roku 2030, ktorú vypracovala Komisia, a vráti sa k tejto otázke v marci 2014 po tom, čo Komisia predloží konkrétnejšie návrhy, aby v tejto súvislosti prerokovala politické možnosti, berúc pritom do úvahy ciele stanovené na 21. zasadnutí konferencie zmluvných strán rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy (COP 21), ktoré sa uskutoční v roku 2015.
5. Pokiaľ ide o opatrenia na uľahčenie investícií, prioritou bude:
- a) rýchle vykonanie nariadenia o TEN-E a prijatie zoznamu projektov spoločného záujmu na jeseň tohto roku s cieľom podporiť úsilie v celej EÚ o dosiahnutie efektívneho vzájomného prepojenia členských štátov a dôraznejšie opatrenia na splnenie cieľa, ktorým je prepojenie minimálne 10 % inštalovanej kapacity na výrobu elektriny;
 - b) prijatie smernice o zavádzaní infraštruktúry pre alternatívne palivá;
 - c) revízia pravidiel týkajúcich sa štátnej pomoci zo strany Komisie, ktorou sa umožnia cielené intervencie na uľahčenie investovania v oblasti energetiky a životného prostredia, pričom sa zabezpečia rovnaké podmienky a bude sa rešpektovať integrita jednotného trhu; postupne sa ukončia environmentálne alebo ekonomicky škodlivé dotácie, a to aj dotácie na fosílna palivá;
 - d) predloženie usmernenia Komisie týkajúceho sa účinných a nákladovo efektívnych mechanizmov na podporu energie z obnoviteľných zdrojov, ako aj zabezpečenia primeranej výrobnnej kapacity;

- e) vnútroštátne opatrenia a opatrenia EÚ, ako sú napríklad štrukturálne fondy, dlhopisy na projekty a zvýšená podpora zo strany EIB, na podporu financovania energetickej efektívnosti a efektívnosti využívania zdrojov, energetickej infraštruktúry, obnoviteľných zdrojov energie a rozvoja technologickej a priemyselnej základne Európy;
 - f) pokračujúce úsilie v energetike, pokiaľ ide o výskum a vývoj, technológie a využívanie synergií s IKT prostredníctvom lepšej koordinácie medzi EÚ, členskými štátmi a priemyslom a vypracovania stratégie výskumu a vývoja v záležitostiach týkajúcich sa energetiky, a to s cieľom dosiahnuť skutočnú pridanú hodnotu na európskej úrovni.
6. Kľúčovou úlohou naďalej zostáva ešte intenzívnejšia **diverzifikácia dodávok energie pre Európu** a rozvíjanie domácich zdrojov energie, aby sa zaistila bezpečnosť dodávok, zmenšila závislosť EÚ od vonkajších zdrojov energie a stimuloval hospodársky rast. Na tento účel:
- a) bude pokračovať využívanie obnoviteľných zdrojov energie, pričom sa bude zabezpečovať ich nákladová efektívnosť, ďalšia integrácia do trhu a stabilita siete, vychádzajúc pritom zo skúseností niektorých členských štátov, ktoré vo veľkom rozsahu investovali do technológií v oblasti obnoviteľných zdrojov energie;
 - b) Komisia má v úmysle posúdiť systematickejší príklon k domácim zdrojom energie na pobreží a v pobrežných vodách s ohľadom na ich bezpečné, udržateľné a nákladovo efektívne využívanie, pričom sa bude rešpektovať výber energetického mixu členských štátov;
 - c) vzhľadom na narastajúce prepojenie vnútorného a vonkajšieho trhu s energiou budú členské štáty posilňovať svoju spoluprácu s cieľom podporiť vonkajší rozmer energetickej politiky EÚ; Rada do konca roku 2013 nadviaže na svoje závery z novembra 2011 a zhodnotí vývoj v oblasti vonkajšej energetickej politiky EÚ vrátane potreby zabezpečiť rovnaké podmienky v porovnaní s výrobcami energie z tretích krajín, ako aj jadrovú bezpečnosť v susedstve EÚ v nadväznosti na závery Európskej rady z júna 2012.

7. Opatrenia v oblasti **energetickej efektívnosti** môžu byť významným príspevkom k zvráteniu súčasných trendov, pokiaľ ide o ceny energie a náklady na ňu. Vykonávanie smernice o energetickej efektívnosti a smernice o energetickej hospodárnosti budov má rozhodujúci význam. Komisia uskutoční do konca roku 2014 revíziu smernice o ekodizajne a smernice o energetickom označovaní s ohľadom na technický rozvoj. Opatrenia a programy v oblasti energetickej efektívnosti by sa mali podporovať na všetkých úrovniach.
8. Je nevyhnutné zaoberať sa vplyvom vysokých cien energie a vysokých nákladov na ňu, pričom sa musí pamätať na primárnu úlohu dobre fungujúceho a účinného trhu a sadzieb pri financovaní investícií. Európska rada vyzýva, aby sa pokračilo v týchto otázkach:
 - a) pri riešení otázky nákladov na energiu zohrávajú osobitnú úlohu aj inovačné metódy financovania, vrátane financovania energetickej efektívnosti, systematickejšia diverzifikácia dodávok a zlepšená likvidita na vnútornom trhu s energiou;
 - b) v tomto kontexte je potrebné preskúmať otázku zmluvného prepojenia cien plynu a ropy;
 - c) Komisia hodlá do konca roku 2013 predložiť analýzu zloženia cien energie a nákladov na ňu v členských štátoch, ako aj faktorov ovplyvňujúcich tieto ceny a náklady, pričom sa osobitne zameria na dosah na domácnosti, MSP a energeticky náročné priemyselné odvetvia a širšie zohľadní konkurencieschopnosť EÚ voči jej globálnym hospodárskym náprotivkom. Týmito otázkami sa bude zaoberať Európska rada vo februári 2014 v rámci plánovaných rokovaní o konkurencieschopnosti priemyslu a priemyselnej politike.
9. Rada do konca tohto roka podá správu o pokroku pri vykonávaní usmernení, ktoré sa dnes odsúhlasili.

II. ZDAŇOVANIE

10. Je dôležité prijať účinné opatrenia na boj proti daňovým únikom a daňovým podvodom, najmä v súčasnom kontexte fiškálnej konsolidácie, a to s cieľom chrániť príjmy a zabezpečiť dôveru verejnosti v spravodlivosť a efektívnosť daňových systémov. V tejto oblasti je potrebné zvýšené úsilie kombinujúce opatrenia na vnútroštátnej, európskej a globálnej úrovni pri plnom rešpektovaní právomocí členských štátov a zmlúv. Pripomínajúc závery prijaté Radou 14. mája 2013, Európska rada vyzýva, aby sa urýchlene pokročilo v týchto záležitostiach:
- a) prioritou sa stane úsilie o rozšírenie automatickej výmeny informácií na úrovni EÚ a globálnej úrovni. Na úrovni EÚ chce Komisia v júni navrhnúť zmeny v smernici o administratívnej spolupráci, aby automatická výmena informácií zahŕňala celú škálu príjmov. Na základe prebiehajúcej práce v EÚ a impulzu vyvolaného nedávnou iniciatívou skupiny členských štátov bude EÚ na medzinárodnej úrovni zohrávať kľúčovú úlohu pri presadzovaní automatickej výmeny informácií ako nového medzinárodného štandardu, a to so zreteľom na existujúce opatrenia EÚ. Európska rada víta prebiehajúce úsilie skupiny G8, skupiny G20 a OECD o vytvorenie globálneho štandardu;

- b) v nadväznosti na dohodu dosiahnutú 14. mája 2013 o mandáte na zlepšenie dohôd EÚ so Švajčiarskom, s Lichtenštajnskom, Monakom, Andorrou a so San Marínom sa čo najskôr začnú rokovania s cieľom zabezpečiť, aby tieto krajiny pokračovali v uplatňovaní opatrení rovnocenných s opatreniami v EÚ.
Vzhľadom na uvedené a berúc na vedomie konsenzus o rozsahu pôsobnosti revidovanej smernice o zdaňovaní príjmu z úspor, Európska rada vyzýva na jej prijatie do konca tohto roka;
- c) členské štáty budú zároveň prioritne uskutočňovať konkrétne kroky, ktoré nadväzujú na akčný plán týkajúci sa posilnenia boja proti daňovým podvodom a daňovým únikom;
- d) pokiaľ ide o boj proti podvodom v oblasti DPH, Európska rada očakáva, že Rada prijme najneskôr do konca júna 2013 smernicu o mechanizme rýchlej reakcie a smernicu o mechanizme prenesenia daňovej povinnosti;
- e) bude sa napredovať v práci v súvislosti s odporúčaniami Komisie týkajúcimi sa agresívneho daňového plánovania a presunov ziskov. Komisia chce do konca tohto roku predložiť návrh na revíziu smernice o „materských a dcérskych spoločnostiach“, pričom skúma ustanovenia o zabránení zneužívaniu v príslušných právnych predpisoch EÚ.
Európska rada so záujmom očakáva nadchádzajúcu správu OECD o erózii základu dane a presunoch ziskov;
- f) je dôležité, aby sa v rámci EÚ pokračovalo v odstraňovaní škodlivých daňových opatrení. Na tento účel by sa na základe súčasného mandátu malo pracovať na posilnení kódexu správania v oblasti zdaňovania podnikov;

- g) úsilie zamerané na boj proti erózii základu dane, presunom ziskov, nedostatku transparentnosti a škodlivým daňovým opatreniam je na účely zabezpečenia rovnakých podmienok potrebné vynakladať aj na globálnej úrovni v spolupráci s tretími krajinami a na príslušných medzinárodných fórach, akým je napríklad OECD, a to na základe koordinovaných pozícií EÚ. Predovšetkým je potrebná ďalšia práca s cieľom zabezpečiť, aby tretie krajiny vrátane rozvojových krajín plnili príslušné štandardy dobrej správy, pokiaľ ide o daňové záležitosti;
- h) je potrebné sa komplexne zaoberať daňovými únikmi a podvodmi a bojovať proti praniu špinavých peňazí, a to v rámci vnútorného trhu a vo vzťahu k nespolupracujúcim tretím krajinám a jurisdikciám. V oboch prípadoch má zásadný význam určenie konečného vlastníctva, aj pokiaľ ide o spoločnosti, trusty a nadácie. Revízia tretej smernice o boji proti praniu špinavých peňazí by sa mala prijať do konca roka;
- i) preskúma sa návrh, ktorým sa menia smernice, pokiaľ ide o zverejňovanie nefinančných informácií a informácií týkajúcich sa rozmanitosti veľkými spoločnosťami a skupinami, najmä s cieľom zabezpečiť, aby veľké spoločnosti a skupiny podávali správy podľa jednotlivých krajín.
- j) je potrebné vynakladať úsilie v reakcii na výzvy týkajúce sa zdaňovania v oblasti digitálnej ekonomiky pri plnom zohľadnení prebiehajúcej práce v OECD. Komisia chce pred rokovaním Európskej rady o digitálnej agende v októbri 2013 tieto záležitosti podrobnejšie posúdiť.

11. Rada podá správu o pokroku vo všetkých týchto záležitostiach do decembra 2013.
